

## دستور العمل مصاحبه‌ی (انترویو) پناهنده‌گی برای مراجعین

شما برای مصاحبه‌ی پناهنده‌گی به ریاست امور مهاجرین دعوت شده‌اید. با دقت این دستور العمل را بخوانید که در باره حقوق و وظایف شما در مصاحبه می‌باشد. اگر شما در باره‌ی این دستور العمل کدام سوالی دارید می‌توانید آنرا در اول مصاحبه از کارمند ریاست امور مهاجرین سوال کنید.

### مقصد از مصاحبه چیست؟

- شما از فنلاند درخواست پناهنده‌گی کرده‌اید. در مصاحبه دلایلی را بررسی می‌کنند که به خاطر آنها از فنلاند درخواست پناهنده‌گی می‌کنید و به خاطر آنها نمی‌توانید به وطن خود برگردید.
- مهم می‌باشد که در این مصاحبه همه‌ی دلایل از درخواست پناهنده‌گی خود را بگویید. در صورتیکه بعد از مصاحبه بخواهید اطلاعات نو را اضافه کنید یا اینکه در کل دلایل دیگری که نو می‌باشند برای درخواست پناهنده‌گی برایتان ایجاد شده‌باشد را همچنین می‌توانید به ریاست امور مهاجرین بفرستید، و اگر نشد همه‌ی اینها را بعداً در مرحله‌ی استیناف به دادگاه بررسی پرونده تحویل دهید.
- در مصاحبه فقط درخواست پناهنده‌گی شما مورد بررسی قرار می‌گیرد. اگر می‌خواهید که به کدام دلایل دیگری درخواست اجازه اقامت کنید، شما باید جداگانه درخواست کنید که برای آن باید پول پرداخت کرد. از جمله این دلایل می‌تواند برای مثال اجازه اقامت کار یا نسبت خانواده باشد.

### شما در مصاحبه چه حقوقی دارید؟

- شما حق دارید در مصاحبه از وکیل حقوقی استفاده کنید. وکیل با تشخیص خودش در مصاحبه شرکت می‌کند.
- در مصاحبه ترجمان می‌باشد. وظیفه ترجمان این است که بی طرفانه تمام چیزهایی را که در مصاحبه گفته میشود ترجمانی کند. ترجمان میتواند حضوری باشد یا میتواند از طریق تلفون یا ویدیو ترجمانی کند.
- مصاحبه کننده، ترجمان و وکیل همگی موظف و ملزم به حفظ اسرار می‌باشند یعنی آنها حق ندارند هیچ چیزی را از آنچه که در مصاحبه میشوند به اشخاص دیگر و یا حتی به اعضای فامیل شما بگویند.
- اسناد و مدارک مربوط به شما در اصل باید سری نگاه داشته شوند.

## شما در مصاحبه چه وظایفی دارید؟

- شما وظیفه دارید که بگویید و معلومات بدهید در باره اینکه چرا درخواست پناهنده‌گی کرده‌اید. این به نفع خودتان است که در مصاحبه به صورت حقیقی و درست تمام موضوعاتی را که روی پناهنده‌گی شما تأثیر می‌گذارند بیان کنید.
- همچنین به نفع خودتان است که در باره موضوعات سخت و دشوار هم گپ بزنید. ممکن است این موضوعات تأثیر کلیدی و حساسی روی درخواست پناهنده‌گی شما داشته باشند.
- اگر چیزی را نمی‌دانید یا یادت نمی‌آید، کوشش نکن که از خودت برای آن جوابی در بیاوری. دادن معلومات نادرست قابل باور بودن گفته‌های شما را تضعیف می‌کند.
- در مصاحبه شهرت و مشخصات شخصی خود را به درستی اعلام کن. بعداً " فقط با اسناد قابل اعتبار صادر شده از طرف مقامات حکومتی می‌توانید شهرت و مشخصاتی را که داده‌اید تغییر دهید.
- به اساس قانون دادن شهرت و مشخصات شخصی غلط جرم است که مجازات به دنبال دارد.
- توجه کنید که دادن معلومات غلط یا پنهان کردن معلومات درست می‌تواند بعداً " موجب لغو شدن و پس گرفتن اجازه اقامت داده شده شود و رسیده‌گی به دیگر مسائل شما را مشکل می‌کند.

## بهتر است که چگونه خود را برای مصاحبه آماده کنید؟

- قبل از مصاحبه با تمام دستورالعمل‌ها و اعلامیه‌هایی که از مقامات حکومتی دریافت کرده‌اید آشنا شو. همچنین مهم می‌باشد که همیشه با همه دستورالعمل‌های مربوطه با مقررات دولین آشنا شوید. در صورتیکه خودتان تابحال آنها را نخوانده‌اید، می‌توانید همه آنها را در وبسایت اینترنتی ریاست امور مهاجرین در این آدرس پیدا کنید: [migri.fi/esitteet-ja-julkaisut](http://migri.fi/esitteet-ja-julkaisut) در صفحه‌ای که باز می‌شود دستورالعملها زیر این عنوان می‌باشند:
- Turvapaikka ja Dublin-menettely
- اگر میخواهی که ترجمان زن یا مرد باشد، بسیار وقت قبل از مصاحبه در باره این موضوع با کارمند مرکز پذیرش پناهجو صحبت کن. مرکز پذیرش پناهجو این خواست شما را به ریاست امور مهاجرین اعلام می‌کند.
  - اگر وضعیت صحت جسمی یا روحی شما به گونه‌ای است که می‌تواند روی مصاحبه تأثیر بگذارد، در باره این موضوع به کارمند مرکز پذیرش پناهجو بگو. مرکز پذیرش پناهجو میتواند قبل از مصاحبه با رضایت شما در باره این موضوع با ریاست امور مهاجرین در ارتباط شود.
  - با خود خوارک یا پول برای خریدن نان چاشت بیاور.
  - دواهایی را که در آن روز احتیاج دارید با خود بیاور.
  - تمام اسناد و توضیحاتی که مربوط درخواست پناهنده‌گی شما می‌باشند را با خود بیاور.

- اطفال را به همراه خود نیاورید مگر آنکه آنها را برای مصاحبه دعوت کرده باشند. اگر در هنگام مصاحبه برای طفل خودت احتیاج به مراقب دارید، بسیار وقت قبل از مصاحبه در باره این موضوع با کارمندان مرکز پذیرش پناهجو صحبت کن.
- قبل از وقت در محل مصاحبه حاضر باش. برای مسیر راه رفتن به محل مصاحبه وقت کافی در نظر بگیر. مرکز پذیرش پناهجو برای رفتن به ریاست امور مهاجرین شما را راهنمایی می‌کند.

## در روز مصاحبه در ریاست امور مهاجرین اینگونه عمل کن

- وقتی که وارد ساختمان ریاست امور مهاجرین میشوید می‌توان روی شما تلاشی امنیتی انجام داد.
- کارت شناسایی (آی دی کارت) مرکز پذیرش پناهجو را به نگهبان ریاست امور مهاجرین نشان بده.
- فقط کسانی که برای مصاحبه دعوت شده‌اند و دیگر کسانی که در باره آمدن آنها قبلاً" با ریاست امور مهاجرین هماهنگی شده است میتوانند وارد سالن انتظار شوند.
- اگر می‌خواهید که یک شخص پشتیبان و حامی به همراه شما بیاید، شخص حامی می‌تواند قبل از مصاحبه به صورت مکتوب از ریاست امور مهاجرین سوال کند. در غیر اینصورت مصاحبه کننده در اول مصاحبه فیصله می‌کند که آیا شخص پشتیبان و حامی در مصاحبه به همراه شما باشد یا نباشد. شخص حامی وکیل نمیباشد و در توضیح دادن و روشن ساختن موضوعات شرکت نمی‌کند.
- مصاحبه کننده کارمند ریاست امور مهاجرین میباشد. او شما را از سالن انتظار صدا می‌زند.
- مصاحبه ضبط می‌شود. در اتاق مصاحبه همچنین دوربین (کامیره) نظارت ضبط فیلم وجود دارد.
- مصاحبه میتواند که تمام روز را طول بکشد. در مابین روز وقفه نان چاشت و در صورت ضرورت وقفه‌های دیگری برای استراحت هم گرفته میشود. میتوانید همیشه برای استراحت درخواست وقفه کنید.
- در صورت ضرورت مصاحبه را یک روز دیگر ادامه خواهیم داد. در آنصورت چند وقت بعد یک دعوتنامه دیگر برای مصاحبه دریافت می‌کنید.

## در مصاحبه چه اتفاقی می‌افتد؟

- مصاحبه کننده در اول مصاحبه به شما می‌گوید که مصاحبه چگونه انجام میشود و اطمینان حاصل میکند از اینکه شما حقوق و وظایف خود را فهمیده‌اید. اگر چیزی را نمی‌فهمی سوال کن. اگر زبان ترجمان را نمی‌فهمی به صراحت بگو.
- اگر شهرت و مشخصات دقیقتر شما قبلاً" روشن نشده است، مصاحبه کننده در باره اینها در اول از شما سوال می‌کند. او از شما سوال می‌کند که فامیل شما شامل چه کسانی می‌شود، در کجا زنده‌گی کرده‌ای و از کدام راه ها به فنلند آمده‌ای.
- بعد از این بررسی میشود که چرا مجبور به فرار از وطن خود شده‌اید و چرا نمی‌توانید به آنجا برگردید. در باره اتفاقاتی که برای شما افتاده است صادقانه و حتی الامکان با جزئیات صحبت کن.
- مصاحبه کننده سوالات دقیقتری در باره اتفاقاتی که در باره آنها صحبت کرده‌اید از شما می‌پرسد. صادقانه جواب بده. اگر چیزی را نمی‌دانید یا یادت نمی‌آید به صراحت بگو.
- از همه درخواست کننده‌گان پناهنده‌گی یک تعداد سوالات عمومی مشخص پرسیده میشود. مصاحبه کننده همچنین از شما سوال می‌کند که در برابر دیپورت کردن از کشور فنلند و ممنوعیت ورود به کشور فنلند چه موضعگیری خواهید داشت.

- در آخر ترجمان صورت جلسه (نوشتار) مصاحبه را که مصاحبه کننده نوشته است برای شما می‌خواند. اگر مشاهده کردی که در صورت جلسه غلطی‌هایی است، شما باید آنرا به مصاحبه کننده بگویید. شما همچنین می‌توانید چیزهایی را به صورت جلسه اضافه کنید. بعد از این صورت جلسه امضاء می‌شود و یک کاپی از آن به شما داده می‌شود.

## ریاست امور مهاجرین چگونه در باره پناهنده‌گی شما فیصله می‌کند؟

- بر اساس درخواست پناهنده‌گی شما، می‌توان به شما حفاظت بین المللی (پناهنده‌گی) داد یا به شما اجازه اقامت به دلایل انسانی شخصی (حقوق بشری) داد یا به دلیل اینکه شما قربانی تجارت انسان شده باشید.
- ریاست امور مهاجرین بر اساس معلوماتی که در مصاحبه پناهنده‌گی داده‌اید و دیگر اسناد و مدارک ارائه شده در باره موضوع پناهنده‌گی شما فیصله می‌کند.
- ریاست امور مهاجرین می‌تواند در صورت ضرورت در باره اصل بودن اسناد شما از داخل وطن شما معلومات حاصل کند. مقامات حکومتی وطن شما از این موضوع باخبر نمی‌شوند و این معلومات حاصل کردن خطری برای شما یا نزدیکان شما ایجاد نمی‌کند.
- اگر میخواهید بعداً "معلومات اضافی برای ریاست امور مهاجرین بفرستید، آنرا به صورت مکتوب بفرست. ما در باره موضوع شما در تلفون معلومات نمی‌دهیم به دلیل اینکه نمی‌توانیم از هویت شخص تلفون کننده اطمینان حاصل کنیم.
- اگر درخواست شما رد شود، می‌توانیم شما را دیپورت (رد مرز) کنیم و مقرر کنیم که شما حق ورود به فنلند و دیگر ممالک عضو پیمان نامه‌ی شنگن را نداشته باشید.
- در زمانیکه فیصله‌ی ریاست امور مهاجرین به درخواستی که شما اکنون داده‌اید هنوز دارای اعتبار اجرای قانونی می‌باشد، لیکن شما دلایلی نو برای درخواست پناهنده‌گی پیدا می‌کنید، در آنصورت بیدرنگ برای دلایل پناهنده‌گی نو یک تقاضای نو بدهید. شما باید توضیحاتی داشته باشید برای اینکه چرا قبلاً "این دلایل را ارائه نکرده بودید. و توضیحات شما باید طوری باشد که ثابت کند از حدود اختیارات شما خارج بوده که نتوانسته بودید زودتر این دلایل را بگویید. بعد از آنکه شما دوباره درخواست نو دادید ریاست امور مهاجرین ارزیابی خواهد کرد که آیا به تقاضای شما رسیدگی می‌شود یا نخیر.